

Урядовий офіс координації європейської та євроатлантичної інтеграції
Секретаріату Кабінету Міністрів України

Переклад затверджений

Заступник генерального директора Урядового офісу
координації європейської та
євроатлантичної інтеграції
Секретаріату Кабінету Міністрів України
(найменування посади)


(підпис)

О.В. Генчев
(ініціали та прізвище)

26 січня 2021 р.

22.07.2005

UA

Офіційний вісник Європейського Союзу

L 191/1

Регламент Європейського Парламенту і Ради (ЄС) № 1158/2005

від 06 липня 2005 року

про внесення змін до Регламенту Ради (ЄС) № 1165/98 про короткотермінову статистику

ЄВРОПЕЙСЬКИЙ ПАРЛАМЕНТ І РАДА ЄВРОПЕЙСЬКОГО СОЮЗУ,

Беручи до уваги Договір про заснування Європейського Співтовариства, зокрема його статтю 285(1),

Беручи до уваги пропозицію Комісії,

Беручи до уваги висновок Європейського Центрального Банку ⁽¹⁾,

Діючи згідно з процедурою, встановленою у статті 251 Договору ⁽²⁾,

Оскільки:

- (1) Регламент (ЄС) № 1165/98 ⁽³⁾ встановив спільні основні рамки для збору, складання, передачі та оцінювання статистики підприємств Співтовариства з метою аналізу економічного циклу.
- (2) Імплементация Регламенту (ЄС) № 1165/98, здійснювана на основі Регламентів Комісії (ЄС) № 586/2001 ⁽⁴⁾, (ЄС) № 588/2001 ⁽⁵⁾ та (ЄС) № 606/2001 ⁽⁶⁾, що стосуються, відповідно, означення основних промислових груп, означення змінних і надання відступів для держав-членів, сприяла накопиченню масиву практичного досвіду, що дає змогу визначити інструменти для подальшого покращення короткотермінової статистики.
- (3) У своєму плані дій щодо статистичних вимог Економічного та монетарного союзу (ЕМС) і в наступних звітах про виконання зазначеного плану Рада з економічних і фінансових питань (ECOFIN) визначила додаткові фундаментальні аспекти покращення статистики, охопленої Регламентом (ЄС) № 1165/98.
- (4) Для цілей монетарної політики Європейський Центральний Банк (ЄЦБ) потребує подальшого розроблення короткотермінової статистики, як зазначено в документі про статистичні вимоги ЄЦБ у галузі загальної економічної статистики, та, зокрема, він потребує своєчасних, надійних і змістовних агрегованих показників для єврозони.

Регламент Європейського Парламенту і Ради (ЄС) № 1158/2005**від 06 липня 2005 року**

про внесення змін до Регламенту Ради (ЄС) № 1165/98 про короткотермінову статистику
ЄВРОПЕЙСЬКИЙ ПАРЛАМЕНТ І РАДА ЄВРОПЕЙСЬКОГО СОЮЗУ,

Беручи до уваги Договір про заснування Європейського Співтовариства, зокрема його статтю 285(1),

Беручи до уваги пропозицію Комісії,

Беручи до уваги висновки Європейського Центрального Банку ⁽¹⁾,

Діючи згідно з процедурою, встановленою у статті 251 Договору ⁽²⁾,

Оскільки:

- (1) Регламент (ЄС) № 1165/98 ⁽³⁾ встановив спільні основні рамки для збору, складання, передачі та оцінювання статистики підприємств Співтовариства з метою аналізу економічного циклу.
- (2) Імплементация Регламенту (ЄС) № 1165/98, здійснювана на основі Регламентів Комісії (ЄС) № 586/2001 ⁽⁴⁾, (ЄС) № 588/2001 ⁽⁵⁾ та (ЄС) № 606/2001 ⁽⁶⁾, що стосуються, відповідно, означення основних промислових груп, означення змінних і надання відступів для держав-членів, сприяла накопиченню масиву практичного досвіду, що дає змогу визначити інструменти для подальшого покращення короткотермінової статистики.
- (3) У своєму плані дій щодо статистичних вимог Економічного та монетарного союзу (ЕМС) і в наступних звітах про виконання зазначеного плану Рада з економічних і фінансових питань (ECOFIN) визначила додаткові фундаментальні аспекти покращення статистики, охопленої Регламентом (ЄС) № 1165/98.
- (4) Для цілей монетарної політики Європейський Центральний Банк (ЄЦБ) потребує подальшого розроблення короткотермінової статистики, як зазначено в документі про статистичні вимоги ЄЦБ у галузі загальної економічної статистики, та, зокрема, він потребує своєчасних, надійних і змістовних агрегованих показників для єврозони.
- (5) Комітет статистичних програм, створений на підставі Рішення Ради 89/382/ЄЕС, Євратом ⁽⁷⁾, визначив основні європейські економічні показники (PEEI), які виходять за межі сфери застосування Регламенту (ЄС) № 1165/98.
- (6) У зв'язку з цим необхідно внести зміни до Регламенту (ЄС) № 1165/98 у частинах, особливо важливих для монетарної політики та дослідження бізнес-циклу.
- (7) Інструменти, передбачені в цьому Регламенті, відповідають висновку Комітету статистичних програм.
- (8) Імплементация Лісабонської стратегії зростання та зайнятості включає зниження зайвого навантаження на підприємства та поширення нових технологій,

УХВАЛИЛИ ЦЕЙ РЕГЛАМЕНТ:

Стаття 1

До Регламенту (ЄС) № 1165/98 внести такі зміни:

1. До статті 4(2) внести такі зміни:

(a) до єдиного підпараграфу додати такий пункт:

«(d)участь у європейських схемах вибірки, координованих Євростатом, для вироблення європейських оцінок.

Детальна інформація щодо схем, зазначених у першому підпараграфі, визначена в додатках. Їх затвердження та впровадження повинні регулюватися згідно з процедурою, встановленою у статті 18.

Європейські схеми вибірки повинні бути встановлені, якщо національні схеми вибірки не відповідають європейським вимогам. Крім того, держави-члени можуть вирішити взяти участь у європейських схемах вибірки, якщо такі схеми створюють можливості для суттєвого зниження витрат на статистичну систему або навантаження на підприємства, що пов'язане із дотриманням європейських вимог. Участь у європейській схемі вибірки повинна задовольняти умови держави-члена, пов'язані з наданням відповідної змінної, згідно з метою такої схеми. Європейські схеми вибірки можуть встановлювати умови, рівень деталізації та кінцеві терміни передачі даних.»;

(b) додати такий підпараграф:

«Щоб отримати інформацію, яка ще не доступна (у межах необхідних строків) з інших джерел, таких як реєстри, використовують обов'язкові спостереження. Спостереження повинні здійснюватися з використанням електронних опитувальників і вебопитувальників, якщо застосовно.»;

2. До статті 10 внести такі зміни:

(a) параграф 3 викласти в такій редакції:

«3. Якість змінних необхідно регулярно тестувати шляхом їх порівняння з іншою статистичною інформацією, і таке порівняння здійснюють кожна держава-член і Комісія (Євростат). Крім того, їх необхідно перевіряти на предмет внутрішньої узгодженості.»;

(b) параграф 4 викласти в такій редакції:

«4. Оцінювання якості повинне здійснюватися шляхом порівняння вигід від доступності даних із витратами на збір і навантаженням на підприємства, особливо на малі підприємства. Для цілей такого оцінювання держави-члени повинні передавати на вимогу Комісії необхідну інформацію відповідно до спільної європейської методології, розробленої Комісією в тісній співпраці з державами-членами.»;

3. Статтю 12(1) викласти в такій редакції:

«1. Комісія, після консультацій з Комітетом статистичних програм, повинна опублікувати до 11 лютого 2006 року довідковий методологічний посібник із поясненням правил, визначених у додатках, а також із настановами щодо короткотермінової статистики.»;

4. Статтю 14(2) викласти в такій редакції:

«2. Комісія повинна, до 11 серпня 2008 року і кожні три роки по тому, подавати до Європейського Парламенту і Ради звіт про статистику, складену відповідно до цього Регламенту та, зокрема, про її актуальність (релевантність), а також про якість і перегляд показників. У звіті також повинні спеціально зазначатися витрати на статистичну систему та навантаження на підприємства, що впливають із цього Регламенту, по відношенню до пов'язаних із ним вигід. У звіті мають вказуватися найкращі практики зниження навантаження на підприємства, а також шляхи зниження навантаження і витрат.»;

5. До статті 17 додати такий пункт:

«(j) встановлення європейських схем вибірки (стаття 4).»;

6) До додатків А–D внести зміни, вказані в додатку.

Стаття 2

Цей Регламент набуває чинності на 20-й день після його публікації в *Офіційному віснику Європейського Союзу*.

Цей Регламент обов'язковий у повному обсязі та підлягає прямому застосуванню в усіх державах-членах.

Вчинено у Страсбурзі 6 липня 2005 року.

За Європейський Парламент

Президент

J. BORRELL FONTELLES

За Раду

Президент

J. STRAW

⁽¹⁾ ОВ С 158, 15.06.2004, с. 3.

⁽²⁾ Висновок Європейського Парламенту від 22 лютого 2005 року (ще не опубліковано в Офіційному віснику). Рішення Ради від 6 червня 2005 року.

⁽³⁾ ОВ L 162, 05.06.1998, с. 1. Регламент зі змінами, внесеними Регламентом Європейського Парламенту і Ради (ЄС) № 1882/2003 (ОВ L 284, 31.10.2003, с. 1).

⁽⁴⁾ ОВ L 86, 27.03.2001, с. 11.

⁽⁵⁾ ОВ L 86, 27.03.2001, с. 18.

⁽⁶⁾ ОВ L 92, 02.04.2001, с. 1.

⁽⁷⁾ ОВ L 181, 28.06.1989, с. 47.

ДОДАТОК

ЧАСТИНА (А)

До додатка А до Регламенту (ЄС) № 1165/98 внести такі зміни:

Сфера застосування

Текст під заголовком (а) (Сфера застосування) викласти в такій редакції:

«Цей додаток застосовується до всіх видів діяльності, перерахованих у секціях С–Е класифікації NACE, або, залежно від випадку, до всієї продукції, перерахованої в секціях С–Е класифікації CPA.»

Перелік змінних

До тексту під заголовком (с) (Перелік змінних) внести такі зміни:

1. до параграфу 1 додати таку змінну:

«Змінна»	Назва
340	Ціни на імпорتنі товари»;

2. параграф (2) викласти в такій редакції:

«2. Інформацію про ціни виробників на зовнішніх ринках (№ 312) і ціни на імпортовані товари (№ 340) можна скласти з використанням вартості одиниці продукції для продуктів, які надходять із зовнішньої торгівлі або з інших джерел, тільки якщо не відбувається суттєвого погіршення якості порівняно з конкретною інформацією про ціни. Комісія повинна визначити умови, згідно з процедурою, встановленою у статті 18, для забезпечення необхідної якості даних.»;

3. параграф (9) викласти в такій редакції:

«9. Інформація про ціни виробників та ціни на імпортовані товари (№ 310, 311, 312 і 340) не вимагається для таких груп або класів NACE і, відповідно, CPA: 12.0, 22.1, 23.3, 29.6, 35.1, 35.3, 37.1, 37.2. Перелік груп може бути переглянутий до 11 серпня 2008 року згідно з процедурою, встановленою у статті 18.»;

4. додати такий параграф:

«10. Змінні цін на імпортовані товари (№ 340) розраховують на основі видів продукції за CPA. Одиниці виду діяльності, що здійснюють імпорт, можуть бути класифіковані поза межами видів діяльності, перерахованих у секціях C–E NACE.»

Форма

Текст під заголовком (d) (Форма) викласти в такій редакції:

- Усі змінні повинні бути передані в нескоригованій формі, якщо це можливо.
- Крім того, змінна виробництва (№ 110) і змінна відпрацьованих годин (№ 220) повинні бути передані у формі, скоригованій на кількість робочих днів. Якщо інші змінні демонструють ефект робочого дня, держави-члени також можуть передавати такі змінні у формі, скоригованій на кількість робочих днів. Перелік змінних, які повинні передаватися у формі, скоригованій на кількість робочих днів, може бути змінений відповідно до процедури, встановленої у статті 18.
- Крім того, держави-члени можуть передавати змінні із сезонним коригуванням, а також передавати змінні у формі циклічних тенденцій. Тільки якщо дані не передані в цих формах, Комісія (Євростат) може виробляти та публікувати сезонно скориговані ряди та ряди циклічних тенденцій для цих змінних.
- Змінні № 110, 310, 311, 312 і 340 повинні бути передані у вигляді індексу. Усі інші змінні повинні бути передані у вигляді індексу або абсолютних значень.»

Референтний період

Під заголовком (e) (Референтний період) додати таку змінну:

«Змінна	Референтний період
340	місяць»

Рівень деталізації

До тексту під заголовком (f) (Рівень деталізації) внести такі зміни:

1. параграфи 1 і 2 викласти в такій редакції:

«1. Усі змінні, за винятком змінної цін на імпортовані товари (№ 340), повинні бути передані на рівні секції (однобуквений код), підсекції (двобуквений код) і на двозначному рівні

розділу NACE). Змінна 340 повинна бути надана на рівні секції (однобуквений код), підсекції (двобуквений код) і на двозначному рівні розділу CPA.

2. Крім того, для секції D NACE індекс виробництва (№ 110) та індекс цін виробників (№ 310, 311, 312) повинні бути передані на тризначному та чотиризначному рівнях NACE. Передані індекси для виробництва та цін виробників на тризначному та чотиризначному рівнях повинні становити принаймні 90% від сукупної доданої вартості для кожної держави-члена за секцією D NACE у відповідному базисному році. Державам-членам, у яких сукупна додана вартість за секцією D NACE у відповідному базисному році становить менше ніж 4% від загального показника у Європейському Співтоваристві, не потрібно передавати змінні на цих рівнях деталізації.»;
2. параграф 4 викласти в такій редакції:

«4. Крім того, усі змінні, за винятком змінних обороту та нових замовлень (№ 120, 121, 122, 130, 131, 132), повинні бути передані для всіх галузей промисловості, як визначено в секціях C–E NACE, а також для основних промислових груп (ОПГ), як визначено в Регламенті Комісії (ЄС) № 586/2001 ⁽¹⁾.
3. додати такі параграфи:

«5. Змінні обороту (№ 120, 121, 122) повинні бути передані для всіх галузей промисловості, визначених у секціях C і D NACE, а також для ОПГ, за винятком основної промислової групи, визначеної для видів діяльності, пов'язаних з енергетикою.

6. Змінні нових замовлень (№ 130, 131, 132) повинні бути передані для всіх видів виробництва, секції D NACE і скороченого набору ОПГ, розрахованих на основі переліку розділів NACE, визначених у параграфі 8 під заголовком (с) (Перелік змінних) цього додатка.

7. Змінна цін на імпорتنі товари (№ 340) повинна бути передана для всіх видів промислової продукції, секцій C–E CPA і для ОПГ, визначених відповідно до Регламенту (ЄС) № 586/2001 на основі груп продукції за CPA. Держави-члени, які не прийняли євро як офіційну валюту, не повинні передавати цю змінну.

8. Для змінної цін на імпорتنі товари (№ 340) Комісія може визначити, згідно з процедурою, встановленою у статті 18, умови застосування європейської схеми вибірки, як визначено в пункті (d) першого підпараграфа статті 4(2).

9. Змінні на зовнішніх ринках (№ 122, 132 і 312) повинні бути передані з розподілом на єврозону та країни, що не входять до єврозони. Такий розподіл застосовується до всіх галузей промисловості, визначених у секціях C–E NACE, ОПГ, рівня секції (однобуквений код), підсекції (двобуквений код) і двозначного рівня розділу NACE. Інформація за секцією E NACE не вимагається для змінної 122. Крім того, змінна цін на імпорتنі товари (№ 340) повинна бути передана з розподілом на єврозону та країни, що не входять до єврозони. Такий розподіл застосовується до всіх галузей промисловості, визначених у секціях C–E CPA, ОПГ, рівня секції (однобуквений код), підсекції (двобуквений код) і двозначного рівня розділу CPA. Для розподілу на єврозону та країни, що не входять до єврозони, Комісія може визначати, згідно з процедурою, встановленою у статті 18, умови застосування європейських схем вибірки, як визначено в пункті (d) першого підпараграфа статті 4(2). Європейська схема вибірки може обмежувати сферу застосування змінної цін на імпорتنі товари імпортом продукції з країн, які не належать до єврозони. Державам-членам, які не прийняли євро як офіційну валюту, не потрібно передавати дані з розподілом на єврозону та країни, що не входять до єврозони, для змінних 122, 132, 312 і 340.
10. Держави-члени, у яких додана вартість за секціями C, D та E NACE у відповідному

базисному році становить менше 1% від загального показника у Європейському Співтоваристві, повинні передавати лише дані для всіх галузей промисловості, ОПГ та рівня секції NACE або рівня секції CPA.»

Кінцеві терміни передачі даних

До тексту під заголовком (g) (Кінцеві терміни передачі даних) внести такі зміни:

- у параграфі 1 змінити або додати такі зміни:

«Змінна	Кінцеві терміни
110	1 місяць і 10 календарних днів
(...)	(...)
210	2 місяці
(...)	(...)
340	1 місяць і 15 календарних днів»;

- параграф 2 викласти в такій редакції:

«2. Кінцевий термін може бути продовжений на період до 15 календарних днів для даних на рівні групи та класу NACE або групи та класу CPA.

Для держав-членів, у яких додана вартість за секціями C, D та E NACE у відповідному базисному році становить менше 3% від загального показника у Європейському Співтоваристві, кінцевий термін може бути продовжений на період до 15 календарних днів для даних для всіх галузей промисловості, ОПГ і рівня секції та розділу NACE або рівня секції та розділу CPA.»

Пілотні дослідження

Під заголовком (h) (Пілотні дослідження) пункти 2 і 3 вилучити.

Перший референтний період

Під заголовком (i) (Перший референтний період) додати такі параграфи:

«Перший референтний період для передачі змінних на зовнішніх ринках із розподілом на єврозону та країни, що не входять до єврозони, — не пізніше січня 2005 року.

Перший референтний період для змінної 340 — не пізніше січня 2006 року за умови, що застосовується базисний рік не пізніше 2005 року.»

Перехідний період

Під заголовком (j) (Перехідний період) додати такі параграфи:

- Перехідний період, що закінчується 11 серпня 2007 року, може бути наданий для змінної 340 та розподілу на єврозону та країни, що не входять до єврозони, для змінних 122, 132, 312 та 340 згідно з процедурою, встановленою у статті 18.

4. Перехідний період, що закінчується 11 серпня 2007 року, може бути наданий для змінення кінцевих термінів передачі даних для змінної 110 згідно з процедурою, встановленою у статті 18.
5. Перехідний період, що закінчується 11 серпня 2006 року, може бути наданий для змінення кінцевих термінів передачі даних для змінної 210 згідно з процедурою, встановленою у статті 18.»

ЧАСТИНА (В)

До додатка В до Регламенту (ЄС) № 1165/98 внести такі зміни:

Перелік змінних

До тексту під заголовком (с) (Перелік змінних) внести такі зміни:

1. параграф 5 викласти в такій редакції:

«5. Тільки якщо змінні витрат на будівництво (№ 320, 321, 322) недоступні, вони можуть бути приблизно розраховані на основі змінної цін виробників (№ 310). Така практика дозволена до 11 серпня 2010 року.»;
2. додати такий параграф:

«6. Держави-члени повинні проводити дослідження, ініційовані Комісією та встановлені в консультації з державами-членами. Такі дослідження повинні бути проведені з урахуванням вигід від збору даних по відношенню до витрат на збір та навантаження на підприємства, щоб:

 - (а) оцінити доцільність застосування квартальної змінної цін виробників (№ 310) у секторі будівництва;
 - (б) визначити належну методологію збору даних і розрахунку індексів.

Комісія повинна, не пізніше 11 серпня 2006 року, запропонувати визначення, яке буде застосоване до змінної цін виробників.

Держави-члени повинні подати до Комісії звіт про результати досліджень не пізніше 11 серпня 2007 року.

Діючи згідно з процедурою, встановленою у статті 18, Комісія повинна, не пізніше 11 серпня 2008 року, ухвалити рішення щодо застосування статті 17(б) для заміни змінної витрат на будівництво змінною цін виробників починаючи з базисного 2010 року.»

Форма

Текст під заголовком (d) (Форма) викласти в такій редакції:

- «1. Усі змінні повинні бути передані в нескоригованій формі, якщо це можливо.
2. Крім того, змінні виробництва (№ 110, 115, 116) і змінна відпрацьованих годин (№ 220) повинні бути передані у формі, скоригованій на кількість робочих днів. Якщо інші змінні демонструють ефект робочого дня, держави-члени також можуть передавати такі змінні у формі, скоригованій на кількість робочих днів. Перелік змінних, які повинні передаватися у формі, скоригованій на кількість робочих днів, може бути змінений відповідно до процедури, встановленої у статті 18.
3. Крім того, держави-члени можуть передавати змінні із сезонним коригуванням, а також передавати змінні у формі циклічних тенденцій. Тільки якщо дані не передані в цих формах, Комісія (Євростат) може виробляти та публікувати сезонно скориговані ряди та ряди циклічних тенденцій для таких змінних.

4. Змінні 110, 115, 116, 320, 321 та 322 повинні бути передані у вигляді індексу. Змінні 411 та 412 повинні бути передані у вигляді абсолютних значень. Усі інші змінні повинні бути передані у вигляді індексу або абсолютних значень.»

Референтний період

Текст під заголовком (e) (Референтний період) викласти в такій редакції:

«Для змінних 110, 115 та 116 застосовується референтний період тривалістю один місяць. Для всіх інших змінних в цьому додатку застосовується референтний період тривалістю щонайменше квартал.

Держави-члени, у яких додана вартість за секцією F у відповідному базисному році становить менше ніж 1% від загального показника у Європейському Співтоваристві, повинні передавати лише змінні 110, 115 та 116 з референтним періодом тривалістю квартал.»

Рівень деталізації

Під заголовком (f) (Рівень деталізації) додати такий параграф:

«6. Держави-члени, у яких додана вартість за секцією F NACE у відповідному базисному році становить менше ніж 1% від загального показника у Європейському Співтоваристві, повинні передавати дані лише стосовно загального обсягу будівництва (на рівні секції NACE).»

Кінцеві терміни передачі даних

Під заголовком (g) (Кінцеві терміни передачі даних) змінні 110, 115, 116 і 210 викласти в такій редакції:

«Змінна	Кінцеві терміни
110	1 місяць і 15 календарних днів
115	1 місяць і 15 календарних днів
116	1 місяць і 15 календарних днів
(...)	(...)
210	2 місяці.»

Пілотні дослідження

Під заголовком (h) (Пілотні дослідження) пункти 1 та 3 вилучити.

Перший референтний період

Під заголовком (i) (Перший референтний період) додати такий текст:

«Перший референтний період для передачі змінних 110, 115 і 116 з місячним референтним періодом — не пізніше січня 2005 року.»

Перехідний період

Під заголовком (j) (Перехідний період) додати такі параграфи:

- «3. Перехідний період, що закінчується 11 серпня 2007 року, може бути наданий для змінення референтного періоду для змінних 110, 115 і 116 згідно з процедурою, встановленою у статті 18.
4. Перехідний період, що закінчується 11 серпня 2007 року, може бути наданий для змінення кінцевих термінів передачі даних для змінних 110, 115, 116 та 210 згідно з процедурою, встановленою у статті 18.»

ЧАСТИНА (С)

До додатка С до Регламенту (ЄС) № 1165/98 внести такі зміни:

Перелік змінних

Під заголовком (с) (Перелік змінних) додати такий параграф:

- «4. Держави-члени повинні проводити дослідження, ініційовані Комісією та встановлені в консультації з державами-членами. Такі дослідження повинні бути проведені з урахуванням вигід від збору даних по відношенню до витрат на збір та навантаження на підприємства, щоб:
 - (а) оцінити доцільність передачі квартальної змінної відпрацьованих годин (№ 220) для роздрібної торгівлі та ремонту;
 - (б) оцінити доцільність передачі квартальної змінної валової заробітної плати та окладів (№ 230) для роздрібної торгівлі та ремонту;
 - (с) визначити належну методологію збору даних і розрахунку індексів.

Держави-члени повинні подати Комісії звіт про результати досліджень не пізніше 11 серпня 2007 року.

Діючи згідно з процедурою, встановленою у статті 18, Комісія повинна, не пізніше 11 серпня 2008 року, ухвалити рішення про застосування статті 17(b) для включення змінної відпрацьованих годин (№ 220) і змінної валової заробітної плати та окладів (№ 230) починаючи з базисного 2010 року.»

Форма

Під заголовком (d) (Форма) параграфи 1 і 2 викласти в такій редакції:

- «1. Усі змінні повинні бути передані в нескоригованій формі, якщо це можливо.
2. Змінна обороту (№ 120) і змінна обсягу продажів (№ 123) також повинні бути передані у формі, скоригованій на кількість робочих днів. Якщо інші змінні демонструють ефект робочого дня, держави-члени також можуть передавати такі змінні у формі, скоригованій на кількість робочих днів. Перелік змінних, які повинні передаватися у формі, скоригованій на кількість робочих днів, може бути змінений відповідно до процедури, встановленої у статті 18.»

Рівень деталізації

До тексту під заголовком (f) (Рівень деталізації) внести такі зміни:

1. параграф 1 викласти в такій редакції:
 - «1. Змінна обороту (№ 120) і змінні дефлятора продажів/ обсягу продажів (№ 330/123) повинні передаватися відповідно до рівнів деталізації, визначених у параграфах 2, 3 та 4. Змінна кількості найманих працівників (№ 210) повинна бути передана відповідно до рівня деталізації, визначеного у параграфі 4.»;

2. додати такий параграф:

«5. Держави-члени, у яких оборот за розділом 52 NACE у відповідному базисному році становить менше 1% від загального показника у Європейському Співтоваристві, повинні передавати лише змінну обороту (№ 120) та змінні дефлятора продажів/ обсягу продажів (№ 330/123) відповідно до рівнів деталізації, визначених у параграфах 3 та 4.»

Кінцеві терміни передачі даних

Текст під заголовком (g) (Кінцеві терміни передачі даних) викласти в такій редакції:

- «1. Змінна обороту (№ 120) і дефлятор продажів/ обсяг продажів (№ 330/123) повинні бути передані протягом двох місяців з рівнями деталізації, встановленими в параграфі 2 під заголовком (f) цього додатка. Цей кінцевий термін може бути продовжений на період до 15 календарних днів для держав-членів, у яких оборот за розділом 52 NACE у відповідному базисному році становить менше ніж 3% від загального показника у Європейському Співтоваристві.
2. Змінна обороту (№ 120) і дефлятор продажів/ обсяг продажів (№ 330/123) повинні бути передані протягом одного місяця з рівнем деталізації, встановленим у параграфах 3 та 4 під заголовком (f) цього додатка. Держави-члени можуть вирішити брати участь у виробленні змінних обороту та дефлятора продажів/ обсягу продажів № 120 та 330/123 з внесками відповідно до розподілу за європейською схемою вибірки, як визначено в пункті (d) першого підпараграфу статті 4(2). Умови такого розподілу повинні бути визначені Комісією згідно з процедурою, встановленою у статті 18.
3. Змінна кількості найманих працівників повинна бути передана протягом 2 місяців після завершення референтного періоду. Цей кінцевий термін може бути продовжений на період до 15 календарних днів для держав-членів, у яких оборот за розділом 52 NACE у відповідному базисному році становить менше ніж 3% від загального показника у Європейському Співтоваристві.»

Пілотні дослідження

Під заголовком (h) (Пілотні дослідження) пункти 2 і 4 вилучити.

Перехідний період

Під заголовком (j) (Перехідний період) додати такий параграф:

«4. Перехідний період, що закінчується 11 серпня 2006 року, може бути наданий для змінення кінцевих термінів передачі даних для змінної 210 згідно з процедурою, встановленою у статті 18.»

ЧАСТИНА (D)

До додатка D до Регламенту (ЄС) № 1165/98 внести такі зміни:

Перелік змінних

До тексту під заголовком (c) (Перелік змінних) внести такі зміни:

1. у параграфі 1 додати таку змінну:

«Змінна	Назва
310	Ціни виробників»;

2. додати такі параграфи:

- «3. Змінна цін виробників (№ 310) охоплює послуги, надані клієнтам, що є підприємствами або особам, які представляють підприємства.
4. Держави-члени повинні проводити дослідження, ініційовані Комісією та встановлені в консультації з державами-членами. Такі дослідження повинні бути проведені з урахуванням вигід від збору даних по відношенню до витрат на збір та навантаження на підприємства, щоб:
- (a) оцінити доцільність передачі квартальної змінної відпрацьованих годин (№ 220) для інших послуг;
 - (b) оцінити доцільність передачі квартальної змінної валової заробітної плати та окладів (№ 230) для інших послуг;
 - (c) визначити належну методологію збору даних і розрахунку індексів;
 - (d) визначити належний рівень деталізації. Дані повинні бути розподілені за видами економічної діяльності, визначеними в секціях NACE, а також на рівні детальніших розподілів, що не виходять за межі рівня розділів NACE (двозначного рівня) або групувань розділів.

Держави-члени повинні подати Комісії звіт про результати досліджень не пізніше 11 серпня 2007 року.

Діючи згідно з процедурою, встановленою у статті 18, Комісія повинна, не пізніше 11 серпня 2008 року, ухвалити рішення про застосування статті 17(b) для включення змінної відпрацьованих годин (№ 220) і змінної валової заробітної плати та окладів (№ 230) починаючи з базисного 2010 року.»

Форма

До тексту під заголовком (d) (Форма) внести такі зміни:

1. параграфи 1 і 2 викласти в такій редакції:

- «1. Усі змінні повинні бути передані в нескоригованій формі, якщо це можливо.
- 2. Змінна обороту (№ 120) також повинна бути передана у формі, скоригованій на кількість робочих днів. Якщо інші змінні демонструють ефект робочого дня, держави-члени також можуть передавати такі змінні у формі, скоригованій на кількість робочих днів. Перелік змінних, які повинні передаватися у формі, скоригованій на кількість робочих днів, може бути змінений відповідно до процедури, встановленої у статті 18.»

2. параграф 4 викласти в такій редакції:

- «4. Змінна цін виробників (№ 310) повинна бути передана у вигляді індексу. Усі інші змінні повинні бути передані у вигляді індексу або абсолютних значень.»

Референтний період

Під заголовком (e) (Референтний період) додати такі підпараграфи:

«Держави-члени повинні проводити дослідження, ініційовані Комісією та встановлені в консультації з державами-членами. Такі дослідження повинні бути проведені з урахуванням вигід від збору даних по відношенню до витрат на збір та навантаження на підприємства, щоб оцінити доцільність скорочення референтного періоду тривалістю квартал для змінної обороту (№ 120) до референтного періоду тривалістю місяць.

Держави-члени повинні подати Комісії звіт про результати досліджень не пізніше 11 серпня 2007 року.

Діючи згідно з процедурою, встановленою у статті 18, Комісія повинна, не пізніше 11 серпня 2008 року, ухвалити рішення про застосування статті 17(d) у зв'язку з переглядом частоти

складання змінної обороту.».

Рівень деталізації

До тексту під заголовком (f) (Рівень деталізації) внести такі зміни:

1. параграфи 3 і 4 викласти в такій редакції:

- «3. Для розділів 50, 51, 64 і 74 NACE змінна обороту повинна бути передана лише на двозначному рівні державами-членами, у яких оборот за цими розділами NACE у відповідному базисному році становить менше ніж 4% від загального показника у Європейському Співтоваристві.
4. Для секції I NACE змінна кількості найманих працівників (№ 210) повинна бути передана лише на рівні секції державами-членами, у яких сукупна додана вартість за секцією I NACE у відповідному базисному році становить менше ніж 4% від загального показника у Європейському Співтоваристві.»

2. Додати такі параграфи:

- «5. змінна цін виробників (№ 310) повинна бути передана за такими видами діяльності та групуваннями NACE:

60.24, 63.11, 63.12, 64.11, 64.12 на чотиризначному рівні;

61.1, 62.1, 64.2 на тризначному рівні;

72.1–72.6 на тризначному рівні;

сума 74.11–74.14;

сума 74.2 і 74.3;

74.4–74.7 на тризначному рівні.

Показник за групою 74.4 NACE можна приблизно вказати на основі розміщених рекламних оголошень.

Показник за групою 74.5 NACE охоплює повну вартість найму та забезпечення персоналом.

6. До переліку груп можуть бути внесені зміни не пізніше 11 серпня 2008 року згідно з процедурою, встановленою у статті 18.
7. Для розділу 72 NACE змінна обороту (№ 310) повинна бути передана лише на двозначному рівні державами-членами, у яких оборот за цими розділами NACE у відповідному базисному році становить менше ніж 4% від загального показника у Європейському Співтоваристві.».

Кінцеві терміни передачі даних

Текст під заголовком (g) (Кінцеві терміни передачі даних) викласти в такій редакції:

«Змінні повинні бути передані в такі кінцеві терміни після закінчення референтного періоду:

Змінна	Кінцеві терміни
120	2 місяці
210	2 місяці
310	3 місяці.»

Перший референтний період

Під заголовком (і) (Перший референтний період) додати такий текст:

«Перший референтний період для передачі змінної цін виробників № 310 — не пізніше першого кварталу 2006 року. Відступ ще на один рік може бути наданий для першого референтного періоду згідно з процедурою, встановленою у статті 18, за умови, що застосовується базисний рік не пізніше 2006 року.»

Перехідний період

Під заголовком (j) (Перехідний період) додати такі параграфи:

«Перехідний період, що закінчується не пізніше 11 серпня 2008 року, може бути наданий для змінної № 310 згідно з процедурою, встановленою у статті 18. Додатковий перехідний період тривалістю один рік може бути наданий для впровадження змінної № 310 для розділів 63 та 74 НАСЕ згідно з процедурою, встановленою у статті 18. Крім цих перехідних періодів, додатковий перехідний період тривалістю один рік може бути наданий згідно з процедурою, встановленою у статті 18, державам-членам, у яких оборот за видами діяльності НАСЕ, зазначеними під заголовком (а) «Сфера застосування», у відповідному базисному році становить менше ніж 1% від загального показника у Європейському Співтоваристві.

Перехідний період, що закінчується 11 серпня 2006 року, може бути наданий для змінних кінцевих термінів передачі даних для змінних 120 та 210 згідно з процедурою, встановленою у статті 18.»

(¹) [OB L 86, 27.03.2001, с. 11.»](#)
